

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

# Fotel dentystyczny A-dec 511

## Prawa autorskie

©2020 A-dec Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Firma A-dec Inc. nie udziela żadnej gwarancji w odniesieniu do tych materiałów, w tym między innymi żadnej dorozumianej gwarancji przydatności handlowej lub do jakiegokolwiek określonego celu. Firma A-dec Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy zawarte w tym dokumencie ani za szkody będące ich następstwem lub inne, związane z dostarczeniem, właściwościami bądź wykorzystaniem tych materiałów. Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulegać zmianom bez powiadomienia. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek problemów związanych z tym dokumentem należy zgłosić je do nas na piśmie. Firma A-dec Inc. nie gwarantuje, że niniejszy dokument nie zawiera błędów.

Zabrania się kopiowania, powielania, zmieniania, przesyłania w jakiegokolwiek postaci, jakimikolwiek środkami elektronicznymi bądź mechanicznymi, co obejmuje fotokopiowanie, nagrywanie, przechowywanie w jakimkolwiek systemie przechowywania i odtwarzania, jakiegokolwiek części tego dokumentu bez uprzedniej pisemnej zgody firmy A-dec Inc.

## Znaki towarowe i dodatkowe prawa własności intelektualnej

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC i Radius są znakami towarowymi firmy A-dec Inc. zastrzeżonymi w USA i w innych krajach. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline i reliablecreativesolutions są również znakami towarowymi firmy A-dec Inc. Zabrania się powielania i kopiowania znaków towarowych oraz nazw handlowych zawartych w tym dokumencie, a także wykorzystywania ich w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody właściciela znaku towarowego.

Niektóre symbole znajdujące się na panelu sterowania są własnością firmy A-dec Inc. Jakiegokolwiek użycie tych symboli, w części lub w całości, bez pisemnej zgody firmy A-dec Inc. jest surowo zabronione.

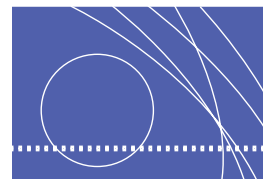
## Informacja o zgodności z przepisami

Informacje o zgodności z przepisami, wymagane przez agencje rządowe, znajdują się w dokumencie *Informacja o zgodności z przepisami, dane techniczne i gwarancja* (numer części 86.0221.18) dostępnym pod adresem [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com) w sekcji Baza dokumentów.

## Serwis produktu

Z usług serwisowych można skorzystać za pośrednictwem lokalnego autoryzowanego dealera firmy A-dec. Aby uzyskać informacje dotyczące serwisu lub znaleźć autoryzowanego dealera, należy skontaktować się z firmą A-dec pod numerem 1 800 547 1883 w USA i Kanadzie lub 1 503 538 7478 na całym świecie, albo odwiedzić witrynę internetową [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

# SPIS TREŚCI



<b>1 Wprowadzenie .....</b>	<b>1</b>
Informacje na temat fotela A-dec 511.....	1
<b>2 Obsługa podstawowa .....</b>	<b>3</b>
Włącznik zasilania .....	3
Hamulec najazdowy.....	3
Blokada obrotu .....	3
Ikona stanu.....	4
Ustawianie położenia fotela .....	4
Przyciski sterowania ręcznego .....	5
Programowalne przyciski sterowania.....	5
Programowanie przycisków pozycji fotela .....	5
Ustawianie funkcji przycisku pozycji RTG/spluwaczkowej .....	5
Przyciski sterowania fotelem na panelu sterowania.....	6
Przesuwany zagłówek z podwójną regulacją.....	6
Ustawianie zagłówka do wózka inwalidzkiego.....	7
Wielopozycyjne podłokietniki .....	8
Wejście/ zejście pacjenta.....	8
Praca z pacjentem w pozycji siedzącej.....	8
Pozycja pacjenta .....	8
<b>3 Regulacja i konserwacja.....</b>	<b>9</b>
Regulacja blokady obrotu .....	9
Opór przesuwu zagłówka po prowadnicy .....	10
Przylączy mediów w skrzynce przyłączeniowej.....	10
Osłony barierowe.....	11
Tapicerka.....	11
<b>Dodatek: Dane techniczne i gwarancja.....</b>	<b>12</b>
Dane techniczne .....	12
Dopuszczalne obciążenie fotela .....	12
Gwarancja .....	12



# WPROWADZENIE



Dziękujemy za wybór sprzętu firmy A-dec. Ta instrukcja zawiera podstawowe wskazówki na temat obsługi, regulacji i konserwacji fotela dentystycznego A-dec 511.

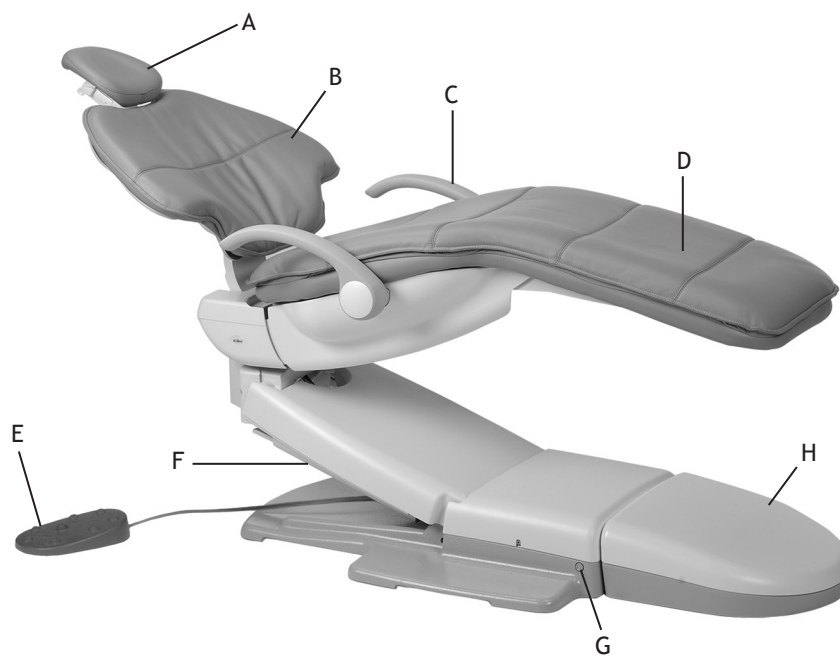
## Informacje na temat fotela A-dec 511

Fotel A-dec 511 (pokazany na Rysunek 1) stanowi idealne połączenie dostępu do pola zabiegowego, komfortu pacjenta oraz płynnej i cichej pracy. Listę elementów funkcjonalnych fotela znajdziesz na Rysunek 2 na stronie 2.

**Rysunek 1. Fotel A-dec 511**



Rysunek 2. Elementy funkcjonalne fotela A-dec 511



Element	Opis
A	Zagłówek z podwójną regulacją
B	Tapicerka oparcia
C	Wielopozycyjne podłokietniki
D	Tapicerka siedziska/podnóżka
E	Przełącznik sterownika nożnego
F	Hamulec najazdowy
G	Włącznik zasilania
H	Skrzynka przyłączeniowa

# OBSŁUGA PODSTAWOWA




## Włącznik zasilania

Włącznik zasilania znajduje się u podstawy fotela. Naciśnięcie tego włącznika powoduje włączenie zasilania elektrycznego. Kiedy przycisk nie jest wciśnięty, unit nie ma zasilania (patrz Rysunek 3). Kiedy przycisk jest wciśnięty, fotel i podłączone układy mają zasilanie.

**Rysunek 3. Zasilanie i hamulec najazdowy fotela**



## Hamulec najazdowy

Jeśli jakiś przedmiot przyciśnie hamulec najazdowy (patrz Rysunek 3) podczas obniżania fotela, włącznik krańcowy spowoduje przerwanie ruchu i cofnięcie fotela, aby zapobiec uszkodzeniom. Jeśli coś przypadkowo zablokuje się pod fotelem, należy nacisnąć przycisk  na przełączniku nożnym lub panelu sterowania w celu podniesienia fotela i usunięcia przedmiotu. Fotela nie można obniżyć, dopóki na hamulec najazdowy wywierany jest nacisk.

## Blokada obrotu

Fotel można obracać w zakresie 30° w lewo i 30° w prawo od położenia centralnego. Blokada obrotu fotela (patrz Rysunek 3) unieruchamia siedzisko, aby pozostało nieruchome podczas zabiegu. Aby włączyć blokadę, należy mocno pociągnąć dźwignię blokady w lewo. Aby zwolnić blokadę, należy pociągnąć dźwignię w prawo.

## Ikona stanu

Kiedy na fotelu zainstalowany jest unit A-dec 300 lub A-dec 500, na panelu sterowania świeci się logo A-dec, wskazując stan fotela (patrz Rysunek 4).

- Ciągłe niebieskie światło – fotel działa normalnie i jest podłączony do zasilania.
- Migające światło – zadziałał hamulec najazdowy fotela lub włącznik krańcowy spluwaczki.

Ciągłe niebieskie światło ikony stanu zostanie przywrócone po usunięciu przyczyny włączenia trybu awaryjnego.

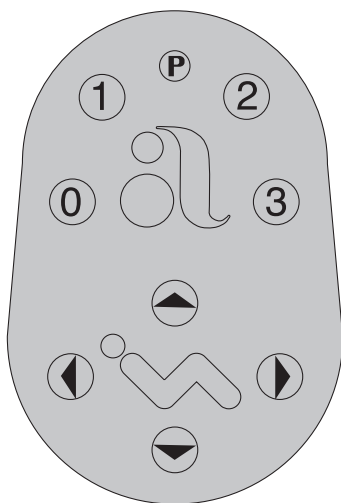
Rysunek 4. Ikona stanu



## Ustawianie położenia fotela

Fotel można obsługiwać ręcznie lub skorzystać z zaprogramowanych ustawień na panelu sterowania konsoli A-dec lub na przełączniku sterownika nożnego (patrz Rysunek 5). Działanie przełącznika nożnego opisano w następniej części instrukcji.

Rysunek 5. Przyciski przełącznika sterownika nożnego



Ikona/cyfra	Działanie
	Ruch oparcia fotela w dół
	Ruch oparcia fotela w górę
	Ruch siedziska w dół
	Ruch siedziska w górę
<b>P</b>	Przycisk programowania
<b>0</b>	Wejście/Zejście. Automatycznie ustawia fotel do wchodzenia/schodzenia pacjenta.
<b>1</b>	Zabiegowa 1. Automatycznie ustawia siedzisko i oparcie fotela w pozycji zabiegowej leżącej.
<b>2</b>	Zabiegowa 2. Automatycznie ustawia siedzisko i oparcie fotela w pozycji siedzącej.
<b>3</b>	Pozycja RTG/spluwaczkowa. Automatycznie ustawia siedzisko i oparcie fotela w pozycji do zrobienia zdjęcia RTG albo do płukania. Przełącza pomiędzy tym ustawieniem a ostatnim ustawieniem ręcznym.



## Przyciski sterowania ręcznego

Przyciski ruchu siedziska w górę/ w dół powodują unoszenie i opuszczanie fotela (patrz Rysunek 5 na stronie 4). Naciśnij strzałkę w górę lub w dół na sterowniku nożnym i przytrzymaj do czasu, aż fotel znajdzie się we właściwym położeniu.

Przyciski ruchu oparcia fotela w górę/ w dół sterują ruchem oparcia (patrz Rysunek 5 na stronie 4). Naciśnij strzałkę w prawo lub w lewo na sterowniku nożnym i przytrzymaj do czasu, aż oparcie znajdzie się we właściwym położeniu.

## Programowalne przyciski sterowania

Aby wybrać i zapisać zaprogramowane położenia fotela, należy użyć przycisku programowania **(P)** (znajdującego się na środku górnej części sterownika nożnego) (patrz Rysunek 5 na stronie 4).



**OSTRZEŻENIE** Przed użyciem zaprogramowanych funkcji fotela należy upewnić się, że pacjent jest właściwie umiejscowiony na fotelu. W przypadku dzieci i osób o ograniczonej mobilności należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność. Podczas ruchu fotela nie wolno pozostawić pacjenta bez opieki. Aby w dowolnej chwili zatrzymać fotel, należy nacisnąć dowolny przycisk pozycji fotela na przełączniku sterownika nożnego lub panelu sterowania.

## Programowanie przycisków pozycji fotela

Aby zaprogramować pozycje fotela: Wejście/ Zejście, Zabiegowa 1 i Zabiegowa 2:

1. Ustaw fotel w żądanej pozycji za pomocą przycisków sterowania ręcznego.
2. Naciśnij i zwolnij przycisk **(P)**. Jeden sygnał dźwiękowy oznacza uruchomienie trybu programowania.
3. Naciśnij przycisk położenia fotela, które ma zostać zaprogramowane (np. ①). Trzy sygnały dźwiękowe oznaczają zaprogramowanie nowego ustawienia w pamięci.

## Ustawianie funkcji przycisku pozycji RTG/spluwaczkowej

Przycisk pozycji RTG/spluwaczkowej działa albo jako przycisk tej pozycji, albo jako przycisk do zaprogramowania. Aby go zaprogramować:

1. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski **(P)** i ③ przez trzy sekundy.
  - Jeden sygnał dźwiękowy oznacza zaprogramowanie przycisku jako funkcja Zabiegowa 3.
  - Trzy sygnały dźwiękowe oznaczają zaprogramowanie tego przycisku dla pozycji RTG/spluwaczkowej (wówczas przełącza on pomiędzy pozycją RTG/spluwaczkową i poprzednią pozycją).
2. Zaprogramuj pozycję według instrukcji podanej w części „Programowanie przycisków pozycji fotela” powyżej.

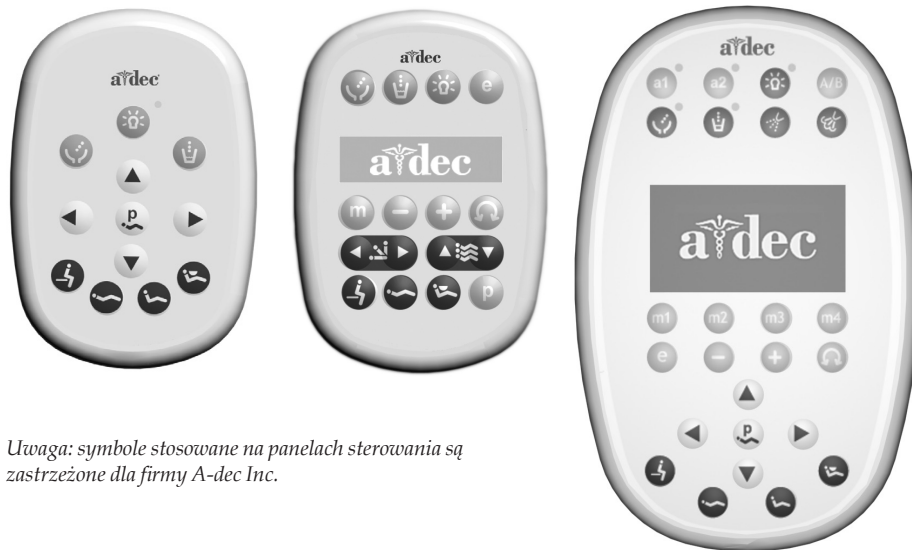


**WSKAZÓWKA** Po przeprogramowaniu przycisku pozycji RTG/spluwaczkowej na wstępnie ustawioną pozycję działa on tak samo jak przyciski pozycji Zabiegowa 1 i Zabiegowa 2.

## Przyciski sterowania fotelem na panelu sterowania

Przyciski sterowania fotelem na panelu sterowania (patrz Rysunek 6) działają podobnie do przełącznika nożnego, ale różnią się w zależności od typu konsoli. Obsługa i programowanie funkcji fotela na panelu sterowania omówione zostały w *Instrukcji obsługi* konsoli unitu.

Rysunek 6. Przykłady paneli sterowania A-dec



Uwaga: symbole stosowane na panelach sterowania są zastrzeżone dla firmy A-dec Inc.

## Przesuwany zagłówek z podwójną regulacją

Zagłówek z podwójną regulacją ma kilka funkcji, które ułatwiają dostęp do jamy ustnej i zwiększają komfort pacjenta.

W celu dostosowania zagłówka do wzrostu pacjenta należy ustawić wysunięcie prowadnicy (patrz Rysunek 7). Wystarczy pociągnąć do góry lub pchnąć w dół zagłówek, aż znajdzie się w żądanej pozycji. Ruchoma poduszka zagłówka umożliwia dodatkową regulację w celu dostosowania zagłówka do wzrostu pacjenta.

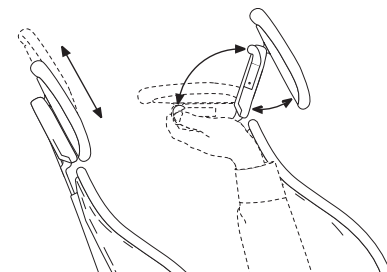
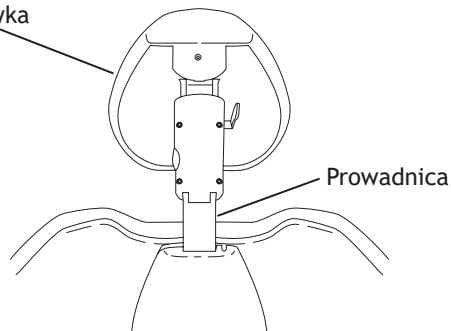


**OSTRZEŻENIE** Prowadnicę można maksymalnie wysunąć do momentu ukazania się poziomej linii ostrzegawczej po stronie pacjenta. Nie należy stosować zagłówka w pozycji, w której widoczna jest linia ostrzegawcza.

Kąt nachylenia zagłówka można łatwo regulować jedną ręką. Naciśnij dźwignię regulacyjną w celu ustawienia zagłówka. Po jej zwolnieniu zagłówek zachowa swoją pozycję (patrz Rysunek 7).

Rysunek 7. Przesuwany zagłówek z podwójną regulacją

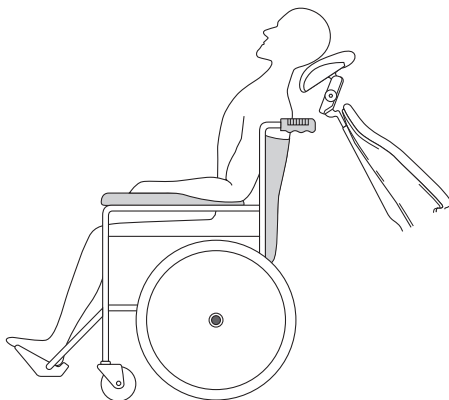
Poduszka zagłówka



## Ustawianie zagłówka do wózka inwalidzkiego

Zagłówek z podwójną regulacją może być używany w przypadku pacjentów na wózkach inwalidzkich, jak przedstawiono na Rysunek 8.

**Rysunek 8. Ustawianie zagłówka do wózka inwalidzkiego**



Aby ustawić zagłówek dla pacjenta na wózku inwalidzkim:

1. Wsuń prowadnicę zagłówka w górę i wyjmij zagłówek z fotela dentystycznego.
2. Obróć zagłówek o 180° i wsuń prowadnicę z powrotem w oparcie fotela. Sprawdź, czy prowadnica jest wsunięta do końca w oparcie fotela.
3. Ustaw fotel dentystyczny w położeniu całkowicie wyprostowanym.
4. W nowym położeniu zagłówka ustaw jego wysokość, przesuując fotel dentystyczny w dół lub w górę. Pacjenta należy ustawić w taki sposób, aby wózek inwalidzki i fotel dentystyczny były zwrócone do siebie tyłem.
5. Sprawdź, czy koła wózka inwalidzkiego są zablokowane.

## Wielopozycyjne podłokietniki

Podłokietniki służą do zapewniania łatwego dostępu zarówno lekarzowi, jak i pacjentowi.

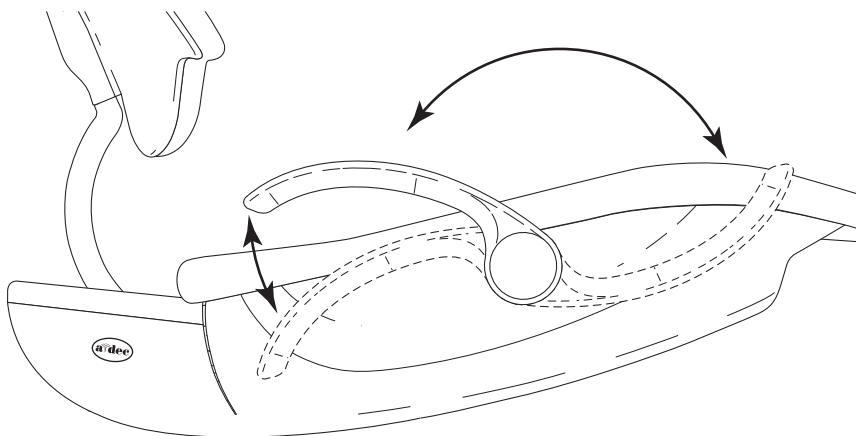
### Wejście/zejście pacjenta

Należy delikatnie podnieść podłokietnik w celu jego odblokowania i opuścić do pozycji wejścia/zejścia. Aby podłokietnik znalazł się z powrotem na swoim miejscu, należy podnieść go do standardowej pozycji (patrz Rysunek 9).

### Praca z pacjentem w pozycji siedzącej

Należy obrócić podłokietnik w kierunku podstawy fotela i opuścić do pozycji dostępu dla operatora. Aby podłokietnik znalazł się z powrotem na swoim miejscu, należy podnieść i obrócić go do standardowej pozycji.

Rysunek 9. Ustawianie podłokietników



## Pozycja pacjenta

W celu zagwarantowania prawidłowej pozycji pacjenta należy poprosić go, aby usiadł jak najgłębiej w fotelu. Zapewnia to najlepsze dopasowanie do podparcia na odcinku lędźwiowym oraz do zagłówka.

Optymalny komfort pacjenci mogą uzyskać, opierając przedramiona na podłokietnikach lub układając je sobie wygodnie na kolanach.



**OSTRZEŻENIE** Nie wolno zezwalać pacjentom na opuszczanie ramion za podłokietnikami lub pod oparciem podczas ruchu fotela. Przed użyciem zaprogramowanych funkcji fotela należy upewnić się, że pacjent jest właściwie umiejscowiony na fotelu. W przypadku dzieci i osób o ograniczonej mobilności należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność. Podczas ruchu fotela nie wolno pozostawić pacjenta bez opieki.

Aby w dowolnej chwili zatrzymać fotel, należy nacisnąć dowolny przycisk pozycji fotela na przełączniku sterownika nożnego lub panelu sterowania.

# REGULACJA I KONSERWACJA



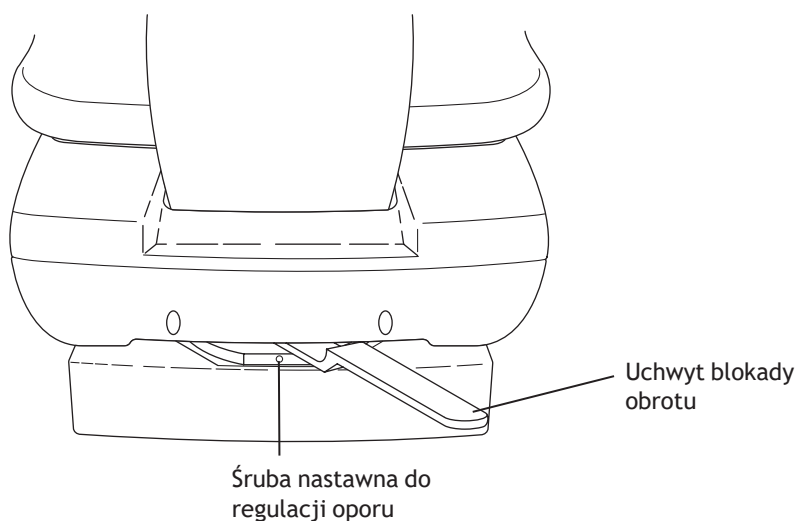
W tej części instrukcji omówiono wbudowane punkty regulacyjne i funkcje opracowane w celu ułatwienia konserwacji fotela A-dec 511. Są to:

- Regulacja blokady obrotu
- Opór przesuwu zagłówka po prowadnicy
- Regulacja ruchomości mocowania monitora
- Wymiana tapicerki
- Skrzynka przyłączeniowa
- Postępowanie i aseptyka

## Regulacja blokady obrotu

Jeśli fotel obraca się w lewo lub w prawo, gdy włączona jest blokada obrotu, lub gdy obraca się z trudnością, gdy blokada jest zwolniona, należy wyregulować mechanizm blokady obrotu. Regulację blokady przeprowadza się, obracając śrubę regulacji oporu obrotu za pomocą klucza sześciokątnego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu zwiększenia siły tarcia w mechanizmie blokady lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu jej zmniejszenia (patrz Rysunek 10).

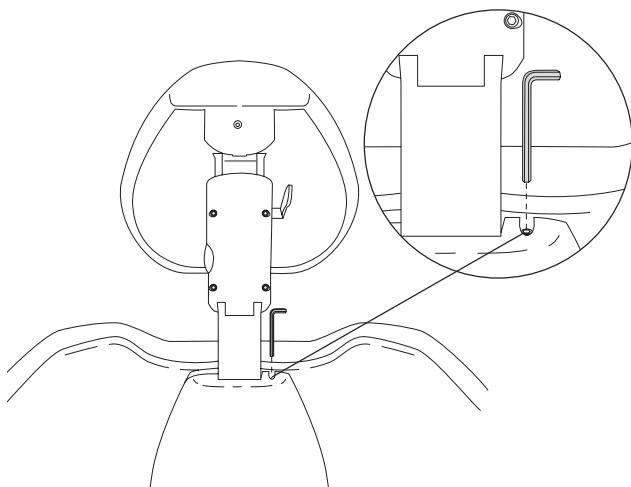
**Rysunek 10. Regulacja blokady obrotu fotela**



## Opór przesuwu zagłówka po prowadnicy

Jeśli zagłówek przesuwa się samoczynnie w dół lub jego przesuwanie w górę lub w dół jest utrudnione, należy wyregulować opór przesuwu zagłówka po prowadnicy. Regulację przeprowadza się, obracając śrubę regulacyjną za pomocą klucza sześciokątnego w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu zwiększenia siły tarcia lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu jej zmniejszenia (patrz Rysunek 11).

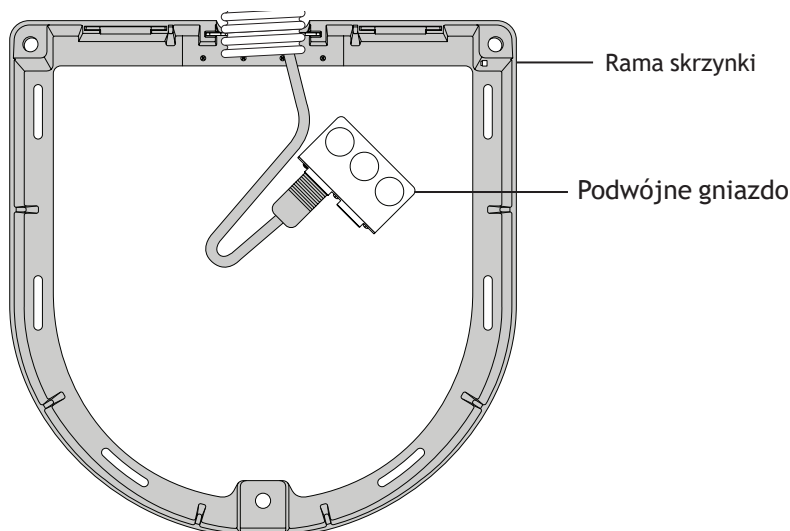
Rysunek 11. Regulacja oporu przesuwu zagłówka po prowadnicy



## Przyłącza mediów w skrzynce przyłączeniowej

Przyłącza mediów do montowanych na fotelu konsol A-dec 511 znajdują się w obudowanej skrzynce przyłączeniowej pod fotelem. Informacje o konserwacji przyłączy mediów zawiera *Instrukcja obsługi* dostarczona z konsolą. W przypadku konfiguracji z fotelem wolnostojącym może być dostarczona skrzynka przyłączeniowa zawierająca przewód zasilający i podwójne gniazdo elektryczne (patrz Rysunek 12). Aby uzyskać dostęp do przyłączy, należy zdjąć pokrywę, podnosząc ją do góry z ramy skrzynki.

Rysunek 12. Skrzynka przyłączeniowa w przypadku konfiguracji z fotelem wolnostojącym



## Osłony barierowe

Firma A-dec zaleca stosowanie osłon barierowych na wszystkich używanych powierzchniach dotyku i transferowych. Powierzchnie dotyku to obszary mające styczność z dłońmi i mogące stać się punktami zakażenia krzyżowego podczas zabiegów dentystycznych. Powierzchnie transferowe to obszary, które wchodzą w kontakt z instrumentami i innymi przedmiotami.

Osłony barierowe w USA muszą być produkowane zgodnie z zasadami Current Good Manufacturing Practice (CGMP) określonymi przez Amerykańską Agencję ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, USFDA). Poza USA należy zapoznać się z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi urzędzeń medycznych.



**PRZESTROGA** W przypadku stosowania osłon barierowych należy zmieniać folię barierową po wizycie każdego pacjenta.



**WAŻNE** Zalecenia na temat czyszczenia i dezynfekcji chemicznej powierzchni dotyku i transferowej (w przypadku niemożności stosowania osłony barierowej lub jej naruszenia) można znaleźć w dokumencie *Wskazówki dotyczące przestrzegania jakości sprzętu A-dec* (nr części 85.0696.18) dołączonym do sprzętu. Ten dokument jest również dostępny pod adresem [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com) w sekcji Baza dokumentów.

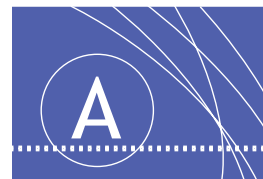
## Tapicerka

W celu zachowania jakości tapicerki fotela A-dec należy stosować osłony barierowe zamiast środków chemicznych. Osłony barierowe znacząco wydłużają okres przydatności tapicerki i sprzyjają utrzymaniu jej luksusowego wyglądu oraz gładkości. Do czyszczenia tapicerki należy używać wodnego roztworu łagodnego detergentu. Środków dezynfekujących powierzchnię należy używać tylko w przypadku naruszenia osłon barierowych lub występowania widocznych zachlapań na tapicerce.



**PRZESTROGA** Unikać stosowania środków dezynfekujących na tapicerce. Środki chemiczne mogą niszczyć powierzchnie pokryte tapicerką i skracać ich okres eksploatacji. Zalecenia dotyczące konserwacji tapicerki A-dec zawiera *Instrukcja konserwacji tapicerki* (nr części 86.0501.18) dostępna w witrynie [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

# DODATEK: DANE TECHNICZNE I GWARANCJA



## Dane techniczne

### Dopuszczalne obciążenie fotela

Ciężar pacjenta: maks. 181 kg (400 funtów)

Obciążenie akcesoriami: maks. 113 kg (250 funtów)



**UWAGA** Należy się upewnić, że podczas instalacji fotel został przymocowany śrubami do podłogi.



**WAŻNE** Dopuszczalne obciążenie akcesoriami, specyfikacje elektryczne, identyfikację symboli oraz inne informacje wymagane przepisami można znaleźć w dokumencie *Informacja o zgodności z przepisami, dane techniczne oraz gwarancja* (nr części 86.0221.18) dostępnym pod adresem [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com) w sekcji Baza dokumentów.



**UWAGA** Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian w danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia. Wymagania mogą różnić się w zależności od lokalizacji. Więcej informacji można uzyskać od autoryzowanego dealera firmy A-dec.

## Gwarancja

Informacje na temat gwarancji zostały podane w dokumencie *Informacja o zgodności z przepisami, dane techniczne oraz gwarancja* (nr części 86.0221.18) dostępnym pod adresem [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com) w sekcji Baza dokumentów.











#### Siedziba firmy A-dec

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Stany Zjednoczone  
Tel.: +1.800.547.1883 na terenie USA / Kanady  
Tel.: +1.503.538.7478 poza USA / Kanadą  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

#### **A-dec Australia**

Unit 8  
5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australia  
Tel.: +1.800.225.010 w Australii  
Tel.: +61.(0).2.8332.4000 spoza Australii

#### **A-dec Chiny**

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.  
528 Shunfeng Road  
Qianjiang Economic Development Zone  
Hangzhou 311100, Zhejiang, Chiny  
Tel.: +400.600.5434 w Chinach  
Tel.: +86.571.89026088 spoza Chin

#### **A-dec Wielka Brytania**

Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Anglia  
Tel.: +0800.ADEC.UK (2332.85) w Wielkiej Brytanii  
Tel.: +44.(0).24.7635.0901 spoza Wielkiej Brytanii



86.0602.18 Rev H  
Data wydania 2020-03-11  
Copyright 2020 A-dec Inc.  
Wszelkie prawa zastrzeżone.